

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1972 Nr. 81

A. TITEL

*Overeenkomst van Straatsburg betreffende de internationale
classificatie van octrooien;
Straatsburg, 24 maart 1971*

B. TEKST

**Strasbourg Agreement concerning the international Patent
Classification
of March 24, 1971**

The Contracting Parties,

Considering that the universal adoption of a uniform system of classification of patents, inventors' certificates, utility models and utility certificates is in the general interest and is likely to establish closer international cooperation in the industrial property field, and to contribute to the harmonization of national legislation in that field,

Recognizing the importance of the European Convention on the International Classification of Patents for Invention, of December 19, 1954, under which the Council of Europe created the International Classification of Patents for Invention,

Having regard to the universal value of this Classification, and to its importance to all countries party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property,

Having regard to the importance to developing countries of this Classification, which gives them easier access to the ever-expanding volume of modern technology,

Having regard to Article 19 of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property of March 20, 1883, as revised at Brussels on December 14, 1900, at Washington on June 2, 1911, at The Hague on November 6, 1925, at London on June 2, 1934, at Lisbon on October 31, 1958, and at Stockholm on July 14, 1967,

Agree as follows:

Article 1

*Establishment of a Special Union;
Adoption of an International Classification*

The countries to which this Agreement applies constitute a Special Union and adopt a common classification for patents for invention, inventors' certificates, utility models and utility certificates, to be known as the "International Patent Classification" (hereinafter designated as the "Classification").

Article 2

Definition of the Classification

(1) (a) The Classification comprises:

**Arrangement de Strasbourg concernant la classification
internationale des brevets
du 24 mars 1971**

Les Parties Contractantes,

Considérant que l'adoption, sur le plan mondial, d'un système uniforme pour la classification des brevets, des certificats d'auteur d'invention, des modèles d'utilité et des certificats d'utilité répond à l'intérêt général et est de nature à établir une coopération internationale plus étroite et à favoriser l'harmonisation des systèmes juridiques dans le domaine de la propriété industrielle,

Reconnaissant l'importance de la Convention européenne sur la classification internationale des brevets d'invention, du 19 décembre 1954, par laquelle le Conseil de l'Europe a institué la classification internationale des brevets d'invention,

Eu égard à la valeur universelle de cette classification et à l'importance qu'elle présente pour tous les pays parties à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle,

Conscientes de l'importance que cette classification présente pour les pays en voie de développement, en leur facilitant l'accès au volume toujours croissant de la technologie moderne,

Vu l'article 19 de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle du 20 mars 1883, telle qu'elle a été révisée à Bruxelles de 14 décembre 1900, à Washington le 2 juin 1911, à La Haye le 6 novembre 1925, à Londres le 2 juin 1934, à Lisbonne le 31 octobre 1958 et à Stockholm le 14 juillet 1967,

Sont convenues de ce qui suit:

Article 1er

*Constitution d'une Union particulière;
Adoption d'une classification internationale*

Les pays auxquels s'applique le présent arrangement sont constitués à l'état d'Union particulière et adoptent une classification commune, appelée „classification internationale des brevets” (dénommée ci-après „classification”), pour les brevets d'invention, les certificats d'auteur d'invention, les modèles d'utilité et les certificats d'utilité.

Article 2

Définition de la classification

- 1) a) La classification est constituée par:

- (i) the text which was established pursuant to the provisions of the European Convention on the International Classification of Patents for Invention of December 19, 1954 (hereinafter designated as the "European Convention"), and which came into force and was published by the Secretary General of the Council of Europe on September 1, 1968;
 - (ii) the amendments which have entered into force pursuant to Article 2 (2) of the European Convention prior to the entry into force of this Agreement;
 - (iii) the amendments made thereafter in accordance with Article 5 which enter into force pursuant to the provisions of Article 6.
- (b) The Guide and the notes included in the text of the Classification are an integral part thereof.
- (2) (a) The text referred to in paragraph (1) (a) (i) is contained in two authentic copies, each in the English and French languages, deposited, at the time that this Agreement is opened for signature, one with the Secretary General of the Council of Europe and the other with the Director General of the World Intellectual Property Organization (hereinafter respectively designated "Director General" and "Organization") established by the Convention of July 14, 1967.
- (b) The amendments referred to in paragraph (1) (a) (ii) shall be deposited in two authentic copies, each in the English and French languages, one with the Secretary General of the Council of Europe and the other with the Director General.
- (c) The amendments referred to in paragraph (1) (a) (iii) shall be deposited in one authentic copy only, in the English and French languages, with the Director General.

Article 3

Languages of the Classification

- (1) The Classification shall be established in the English and French languages, both texts being equally authentic.
- (2) Official texts of the Classification, in German, Japanese, Portuguese, Russian, Spanish and in such other languages as the Assembly referred to in Article 7 may designate, shall be established by the International Bureau of the Organization (hereinafter designated as the "International Bureau"), in consultation with the interested Governments and either on the basis of a translation submitted by those Governments or by any other means which do not entail financial implications for the budget of the Special Union or for the Organization.

- i) le texte qui a été établi conformément aux dispositions de la Convention européenne sur la classification internationale des brevets d'invention, du 19 décembre 1954 (dénommée ci-après „Convention européenne”), et qui est entré en vigueur et a été publié par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe le 1er septembre 1968;
- ii) les modifications qui sont entrées en vigueur en vertu de l'article 2.2) de la Convention européenne avant l'entrée en vigueur du présent arrangement;
- iii) les modifications apportées par la suite en vertu de l'article 5 et qui entrent en vigueur conformément à l'article 6.

b) Le guide d'utilisation et les notes qui sont contenus dans le texte de la classification font partie intégrante de celle-ci.

2) a) Le texte visé à l'alinéa 1) a) i) est contenu dans deux exemplaires authentiques, en langues anglaise et française, déposés, au moment où le présent arrangement est ouvert à la signature, l'un auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe et l'autre auprès du Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (dénommés respectivement ci-après „Directeur général” et „Organisation”) instituée par la Convention du 14 juillet 1967.

b) Les modifications visées à l'alinéa 1) a) ii) sont déposées en deux exemplaires authentiques, en langues anglaise et française, l'un auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe et l'autre auprès du Directeur général.

c) Les modifications visées à l'alinéa 1) a) iii) sont déposées en un seul exemplaire authentique, en langues anglaise et française, auprès du Directeur général.

Article 3

Langues de la classification

1) La classification est établie dans les langues anglaise et française, les deux textes faisant également foi.

2) Le Bureau international de l'Organisation (dénommé ci-après „Bureau international”) établit, en consultation avec les gouvernements intéressés, soit sur la base d'une traduction proposée par ces gouvernements, soit en ayant recours à tout autre moyen qui n'aurait aucune incidence financière sur le budget de l'Union particulière ou pour l'Organisation, des textes officiels de la classification dans les langues allemande, espagnole, japonaise, portugaise, russe et dans les autres langues que pourra désigner l'Assemblée visée à l'article 7.

Article 4

Use of the Classification

- (1) The Classification shall be solely of an administrative character.
- (2) Each country of the Special Union shall have the right to use the Classification either as a principal or as a subsidiary system.
- (3) The competent authorities of the countries of the Special Union shall include in
 - (i) patents, inventors' Certificates, utility models and utility certificates issued by them, and in applications relating thereto, whether published or only laid open for public inspection by them, and
 - (ii) notices, appearing in official periodicals, of the publication or laying open of the documents referred to in subparagraph (i)

the complete symbols of the Classification applied to the invention to which the document referred to in subparagraph (i) relates.

- (4) When signing this Agreement or when depositing its instrument of ratification or accession:
 - (i) any country may declare that it does not undertake to include the symbols relating to groups or subgroups of the Classification in applications as referred to in paragraph (3) which are only laid open for public inspection and in notices relating thereto, and
 - (ii) any country which does not proceed to an examination as to novelty, whether immediate or deferred, and in which the procedure for the grant of patents or other kinds of protection does not provide for a search into the state of the art, may declare that it does not undertake to include the symbols relating to the groups and subgroups of the Classification in the documents and notices referred to in paragraph (3). If these conditions exist only in relation to certain kinds of protection or certain fields of technology, the country in question may only make this reservation to the extent that the conditions apply.
- (5) The symbols of the Classification, preceded by the words "International Patent Classification" or an abbreviation thereof to be determined by the Committee of Experts referred to in Article 5, shall be printed in heavy type, or in such a manner that they are clearly visible, in the heading of each document referred to in paragraph (3) (i) in which they are to be included.

Article 4

Application de la classification

- 1) La classification n'a qu'un caractère administratif.
- 2) Chacun des pays de l'Union particulière a la faculté d'appliquer la classification à titre de système principal ou de système auxiliaire.
- 3) Les administrations compétentes des pays de l'Union particulière feront figurer

- i) dans les brevets, certificats d'auteur d'invention, modèles d'utilité et certificats d'utilité qu'elles délivrent, ainsi que dans les demandes de tels titres, qu'elles les publient ou les mettent seulement à la disposition du public pour inspection,
- ii) dans les communications par lesquelles des périodiques officiels font connaître la publication ou la mise à la disposition du public des documents mentionnés au sous-alinéa i),

les symboles complets de la classification donnés à l'invention qui est l'objet du document mentionné au sous-alinéa i).

4) Au moment de la signature du présent arrangement ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion:

- i) tout pays peut déclarer qu'il se réserve de ne pas faire figurer les symboles relatifs aux groupes ou sous-groupes de la classification dans les demandes visées à l'alinéa 3) qui sont seulement mises à la disposition du public pour inspection et dans les communications y relatives;
- ii) tout pays qui ne procède pas à l'examen de la nouveauté des inventions, qu'il soit immédiat ou différé, et dont la procédure de délivrance des brevets ou des autres titres de protection ne prévoit pas une recherche sur l'état de la technique peut déclarer qu'il se réserve de ne pas faire figurer les symboles relatifs aux groupes et sous-groupes de la classification dans les documents et les communications visés à l'alinéa 3). Si ces conditions n'existent que pour certaines catégories de titres de protection ou certains domaines de la technique, le pays en cause ne peut faire usage de la réserve que dans cette mesure.

5) Les symboles de la classification, précédés de la mention „classification internationale des brevets” ou d'une abréviation arrêtée par le Comité d'experts visé à l'article 5, seront imprimés, en caractères gras ou d'une autre façon visible, en tête de chaque document visé à l'alinéa 3) i) dans lequel ils doivent figurer.

(6) If any country of the Special Union entrusts the grant of patents to an intergovernmental authority, it shall take all possible measures to ensure that this authority uses the Classification in accordance with this Article.

Article 5

Committee of Experts

(1) A Committee of Experts shall be set up in which each country of the Special Union shall be represented.

(2) (a) The Director General shall invite intergovernmental organizations specialized in the patent field, and of which at least one of the member countries is party to this Agreement, to be represented by observers at meetings of the Committee of Experts.

(b) The Director General may, and, if requested by the Committee of Experts, shall invite representatives of other intergovernmental and international non-governmental organizations to participate in discussions of interest to them.

(3) The Committee of Experts shall:

- (i) amend the Classification;
- (ii) address recommendations to the countries of the Special Union for the purpose of facilitating the use of the Classification and promoting its uniform application;
- (iii) assist in the promotion of international cooperation in the reclassification of documentation used for the examination of inventions, taking in particular the needs of developing countries into account;
- (iv) take all other measures which, without entailing financial implications for the budget of the Special Union or for the Organization, contribute towards facilitating the application of the Classification by developing countries;
- (v) have the right to establish subcommittees and working groups.

(4) The Committee of Experts shall adopt its own Rules of Procedure. These shall allow for the possibility of participation of intergovernmental organizations, referred to in paragraph (2) (a), which can perform substantial work in the development of the Classification, in meetings of its subcommittees and working groups.

(5) Proposals for amendments to the Classification may be made by the competent authority of any country of the Special Union, the International Bureau, any intergovernmental organization represented in the Committee of Experts pursuant to paragraph (2) (a)

6) Si un pays de l'Union particulière confie la délivrance des brevets à une administration intergouvernementale, il prend toutes mesures en son pouvoir pour que cette administration applique la classification conformément au présent article.

Article 5

Comité d'experts

1) Il est institué un Comité d'experts dans lequel chacun des pays de l'Union particulière est représenté.

2) a) Le Directeur général invite les organisations intergouvernementales spécialisées dans le domaine des brevets et dont un au moins des pays membres est partie au présent arrangement à se faire représenter par des observateurs aux réunions du Comité d'experts.

b) Le Directeur général peut, et, à la demande du Comité d'experts, doit inviter des représentants d'autres organisations intergouvernementales et internationales non gouvernementales à prendre part aux discussions qui les intéressent.

3) Le Comité d'experts:

- i) modifie la classification;
- ii) adresse aux pays de l'Union particulière des recommandations tendant à faciliter l'utilisation de la classification et à en promouvoir l'application uniforme;
- iii) prête son concours en vue de promouvoir la coopération internationale dans la reclassification de la documentation servant à l'examen des inventions, en prenant notamment en considération les besoins des pays en voie de développement;
- iv) prend toutes autres mesures qui, sans avoir d'incidences financières sur le budget de l'Union particulière ou pour l'Organisation, sont de nature à faciliter l'application de la classification par les pays en voie de développement;
- v) est habilité à instituer des sous-comités et des groupes de travail.

4) Le Comité d'experts adopte son règlement intérieur. Ce dernier donne aux organisations intergouvernementales mentionnées à l'alinéa 2) a) qui peuvent apporter une contribution substantielle au développement de la classification la possibilité de prendre part aux réunions des sous-comités et groupes de travail du Comité d'experts.

5) Les propositions de modifications de la classification peuvent être faites par l'administration compétente de tout pays de l'Union particulière, le Bureau international, les organisations intergouvernementales représentées au Comité d'experts en vertu de l'alinéa 2) a)

and any other organization specially invited by the Committee of Experts to submit such proposals. The proposals shall be communicated to the International Bureau which shall submit them to the members of the Committee of Experts and to the observers not later than two months before the session of the Committee of Experts at which the said proposals are to be considered.

(6) (a) Each country member of the Committee of Experts shall have one vote.

(b) The decisions of the Committee of Experts shall require a simple majority of the countries represented and voting.

(c) Any decision which is regarded by one-fifth of the countries represented and voting as giving rise to a modification in the basic structure of the Classification or as entailing a substantial work of reclassification shall require a majority of three-fourths of the countries represented and voting.

(d) Abstentions shall not be considered as votes.

Article 6

Notification, Entry into Force and Publication of Amendments and Other Decisions

(1) Every decision of the Committee of Experts concerning the adoption of amendments to the Classification and recommendations of the Committee of Experts shall be notified by the International Bureau to the competent authorities of the countries of the Special Union. The amendments shall enter into force six months from the date of dispatch of the notification.

(2) The International Bureau shall incorporate in the Classification the amendments which have entered into force. Announcements of the amendments shall be published in such periodicals as are designated by the Assembly referred to in Article 7.

Article 7

Assembly of the Special Union

(1) (a) The Special Union shall have an Assembly consisting of the countries of the Special Union.

(b) The Government of each country of the Special Union shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors and experts.

(c) Any intergovernmental organization referred to in Article 5 (2) (a) may be represented by an observer in the meetings of the Assembly, and, if the Assembly so decides, in those of such committees or working groups as may have been established by the Assembly.

et toutes autres organisations spécialement invitées par le Comité d'experts à formuler de telles propositions. Les propositions sont communiquées au Bureau international, qui les soumet aux membres du Comité d'experts et aux observateurs au plus tard deux mois avant la session du Comité d'experts au cours de laquelle elles seront examinées.

6) a) Chaque pays membre du Comité d'experts dispose d'une voix.

b) Le Comité d'experts prend ses décisions à la majorité simple des pays représentés et votants.

c) Toute décision qu'un cinquième des pays représentés et votants considèrent comme impliquant une transformation de la structure fondamentale de la classification ou comme entraînant un important travail de reclassification doit être prise à la majorité des trois quarts des pays représentés et votants.

d) L'abstention n'est pas considérée comme un vote.

Article 6

Notification, entrée en vigueur et publication des modifications et des autres décisions

1) Toutes les décisions du Comité d'experts relatives à des modifications apportées à la classification, de même que les recommandations du Comité d'experts, sont notifiées par le Bureau international aux administrations compétentes des pays de l'Union particulière. Les modifications entrent en vigueur six mois après la date de l'envoi des notifications.

2) Le Bureau international incorpore dans la classification les modifications entrées en vigueur. Les modifications font l'objet d'avis publiés dans les périodiques désignés par l'Assemblée visée à l'article 7.

Article 7

Assemblée de l'Union particulière

1) a) L'Union particulière a une Assemblée composée des pays de l'Union particulière.

b) Le gouvernement de chaque pays de l'Union particulière est représenté par un délégué, qui peut être assisté de suppléants, de conseillers et d'experts.

c) Toute organisation intergouvernementale visée à l'article 5.2) a) peut se faire représenter par un observateur aux réunions de l'Assemblée et, si cette dernière en décide ainsi, à celles des comités et groupes de travail institués par l'Assemblée.

(d) The expenses of each delegation shall be borne by the Government which has appointed it.

- (2) (a) Subject to the provisions of Article 5, the Assembly shall:
- (i) deal with all matters concerning the maintenance and development of the Special Union and the implementation of this Agreement;
 - (ii) give directions to the International Bureau concerning the preparation for conferences of revision;
 - (iii) review and approve the reports and activities of the Director General concerning the Special Union, and give him all necessary instructions concerning matters within the competence of the Special Union;
 - (iv) determine the program and adopt the triennial budget of the Special Union, and approve its final accounts;
 - (v) adopt the financial regulations of the Special Union;
 - (vi) decide on the establishment of official texts of the Classification in languages other than English, French and those listed in Article 3 (2);
 - (vii) establish such committees and working groups as it deems appropriate to achieve the objectives of the Special Union;
 - (viii) determine, subject to paragraph (1) (c), which countries not members of the Special Union and which intergovernmental and international non-governmental organizations shall be admitted as observers to its meetings, and to those of any committee or working group established by it;
 - (ix) take any other appropriate action designed to further the objectives of the Special Union;
 - (x) perform such other functions as are appropriate under this Agreement.

(b) With respect to matters which are of interest also to other Unions administered by the Organization, the Assembly shall make its decisions after having heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

(3) (a) Each country member of the Assembly shall have one vote.

(b) One-half of the countries members of the Assembly shall constitute a quorum.

(c) In the absence of the quorum, the Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the conditions set forth hereinafter are fulfilled. The International Bureau shall

d) Les dépenses de chaque délégation sont supportées par le gouvernement qui l'a désignée.

2) a) Sous réserve des dispositions de l'article 5, l'Assemblée:

- i) traite de toutes les questions concernant le maintien et le développement de l'Union particulière et l'application du présent arrangement;
- ii) donne au Bureau international des directives concernant la préparation des conférences de révision;
- iii) examine et approuve les rapports et les activités du Directeur général relatifs à l'Union particulière et lui donne toutes directives utiles concernant les questions de la compétence de l'Union particulière;
- iv) arrête le programme, adopte le budget triennal de l'Union particulière et approuve ses comptes de clôture;
- v) adopte le règlement financier de l'Union particulière;
- vi) décide de l'établissement des textes officiels de la classification en d'autres langues que l'anglais, le français et celles énumérées à l'article 3.2);
- vii) crée les comités et groupes de travail qu'elle juge utiles à la réalisation des objectifs de l'Union particulière;

viii) décide, sous réserve de l'alinéa 1) c), quels sont les pays non membres de l'Union particulière et quelles sont les organisations intergouvernementales et internationales non gouvernementales qui peuvent être admis comme observateurs à ses réunions et à celles des comités et groupes de travail créés par elle;

ix) entreprend toute autre action appropriée en vue d'atteindre les objectifs de l'Union particulière;

x) s'acquitte de toutes autres tâches qu'implique le présent arrangement.

b) Sur les questions qui intéressent également d'autres Unions administrées par l'Organisation, l'Assemblée statue, connaissance prise de l'avis du Comité de coordination de l'Organisation.

3) a) Chaque pays membre de l'Assemblée dispose d'une voix.

b) La moitié des pays membres de l'Assemblée constitue le quorum.

c) Si ce quorum n'est pas atteint, l'Assemblée peut prendre des décisions; toutefois, les décisions de l'Assemblée, à l'exception de celles qui concernent sa procédure, ne deviennent exécutoires que lorsque les conditions énoncées ci-après sont remplies. Le Bureau

communicate the said decisions to the countries members of the Assembly which were not represented and shall invite them to express in writing their vote or abstention within a period of three months from the date of the communication. If, at the expiration of this period, the number of countries having thus expressed their vote or abstention attains the number of countries which was lacking for attaining the quorum in the session itself, such decisions shall take effect provided that at the same time the required majority still obtains.

(d) Subject to the provisions of Article 11 (2), the decisions of the Assembly shall require two-thirds of the votes cast.

(e) Abstentions shall not be considered as votes.

(f) A delegate may represent, and vote in the name of, one country only.

(4) (a) The Assembly shall meet once in every third calendar year in ordinary session upon convocation by the Director General and, in the absence of exceptional circumstances, during the same period and at the same place as the General Assembly of the Organization.

(b) The Assembly shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General, at the request of one-fourth of the countries members of the Assembly.

(c) The agenda of each session shall be prepared by the Director General.

(5) The Assembly shall adopt its own Rules of Procedure.

Article 8

International Bureau

(1) (a) Administrative tasks concerning the Special Union shall be performed by the International Bureau.

(b) In particular, the International Bureau shall prepare the meetings and provide the secretariat of the Assembly, the Committee of Experts and such other committees or working groups as may have been established by the Assembly or the Committee of Experts.

(c) The Director General shall be the chief executive of the Special Union and shall represent the Special Union.

(2) The Director General and any staff member designated by him shall participate, without the right to vote, in all meetings of the Assembly, the Committee of Experts and such other committees or working groups as may have been established by the Assembly or the Committee of Experts. The Director General, or a staff member designated by him, shall be *ex officio* secretary of those bodies.

international communique lesdites décisions aux pays membres de l'Assemblée qui n'étaient pas représentés, en les invitant à exprimer par écrit, dans un délai de trois mois à compter de la date de cette communication, leur vote ou leur abstention. Si, à l'expiration de ce délai, le nombre des pays ayant ainsi exprimé leur vote ou leur abstention est au moins égal au nombre de pays qui faisait défaut pour que le quorum fût atteint lors de la session, lesdites décisions deviennent exécutoires, pourvu qu'en même temps la majorité nécessaire reste acquise.

d) Sous réserve des dispositions de l'article 11.2), les décisions de l'Assemblée sont prises à la majorité des deux tiers des votes exprimés.

e) L'abstention n'est pas considérée comme un vote.

f) Un délégué ne peut représenter qu'un seul pays et ne peut voter qu'au nom de celui-ci.

4) a) L'Assemblée se réunit une fois tous les trois ans en session ordinaire, sur convocation du Directeur général et, sauf cas exceptionnels, pendant la même période et au même lieu que l'Assemblée générale de l'Organisation.

b) L'Assemblée se réunit en session extraordinaire, sur convocation adressée par le Directeur général, à la demande d'un quart des pays membres de l'Assemblée.

c) L'ordre du jour de chaque session est préparé par le Directeur général.

5) L'Assemblée adopte son règlement intérieur.

Article 8

Bureau international

1) a) Les tâches administratives incombant à l'Union particulière sont assurées par le Bureau international.

b) En particulier, le Bureau international prépare les réunions et assure le secrétariat de l'Assemblée, du Comité d'experts et de tout autre comité ou groupe de travail que l'Assemblée ou le Comité d'experts peuvent créer.

c) Le Directeur général est le plus haut fonctionnaire de l'Union particulière et la représente.

2) Le Directeur général et tout membre du personnel désigné par lui prennent part, sans droit de vote, à toutes les réunions de l'Assemblée, du Comité d'experts et de tout autre comité ou groupe de travail que l'Assemblée ou le Comité d'experts peuvent créer. Le Directeur général ou un membre du personnel désigné par lui est d'office secrétaire de ces organes.

(3) (a) The International Bureau shall, in accordance with the directions of the Assembly, make the preparations for revision conferences.

(b) The International Bureau may consult with intergovernmental and international non-governmental organizations concerning preparations for revision conferences.

(c) The Director General and persons designated by him shall take part, without the right to vote, in the discussions at revision conferences.

(4) The International Bureau shall carry out any other tasks assigned to it.

Article 9

Finances

(1) (a) The Special Union shall have a budget.

(b) The budget of the Special Union shall include the income and expenses proper to the Special Union, its contribution to the budget of expenses common to the Unions and, where applicable, the sum made available to the budget of the Conference Organization.

(c) Expenses not attributable exclusively to the Special Union but also to one or more other Unions administered by the Organization shall be considered as expenses common to the Unions. The share of the Special Union in such common expenses shall be in proportion to the interest the Special Union has in them.

(2) The budget of the Special Union shall be established with due regard to the requirements of coordination with the budgets of the other Unions administered by the Organization.

(3) The budget of the Special Union shall be financed from the following sources:

- (i) contributions of the countries of the Special Union;
- (ii) fees and charges due for services rendered by the International Bureau in relation to the Special Union;
- (iii) sale of, or royalties on, the publications of the International Bureau concerning the Special Union;

(iv) gifts, bequests and subventions;

(v) rents, interests and other miscellaneous income.

(4) (a) For the purpose of establishing its contribution referred to in paragraph (3) (i), each country of the Special Union shall belong to the same class as it belongs to in the Paris Union for the Protection of Industrial Property, and shall pay its annual contribu-

3) a) Le Bureau international prépare les conférences de révision selon les directives de l'Assemblée.

b) Le Bureau international peut consulter des organisations inter-gouvernementales et internationales non gouvernementales sur la préparation des conférences de révision.

c) Le Directeur général et les personnes désignées par lui prennent part, sans droit de vote, aux délibérations des conférences de révision.

4) Le Bureau international exécute toutes autres tâches qui lui sont attribuées.

Article 9

Finances

1) a) L'Union particulière a un budget.

b) Le budget de l'Union particulière comprend les recettes et les dépenses propres à l'Union particulière, sa contribution au budget des dépenses communes aux Unions, ainsi que, le cas échéant, la somme mise à la disposition du budget de la Conférence de l'Organisation.

c) Sont considérées comme dépenses communes aux Unions les dépenses qui ne sont pas attribuées exclusivement à l'Union particulière mais également à une ou plusieurs autres Unions administrées par l'Organisation. La part de l'Union particulière dans ces dépenses communes est proportionnelle à l'intérêt que ces dépenses présentent pour elle.

2) Le budget de l'Union particulière est arrêté compte tenu des exigences de coordination avec les budgets des autres Unions administrées par l'Organisation.

3) Le budget de l'Union particulière est financé par les ressources suivantes:

- i) les contributions des pays de l'Union particulière;
- ii) les taxes et sommes dues pour les services rendus par le Bureau international au titre de l'Union particulière;
- iii) le produit de la vente des publications du Bureau international concernant l'Union particulière et les droits afférents à ces publications;
- iv) les dons, legs et subventions;
- v) les loyers, intérêts et autres revenus divers.

4) a) Pour déterminer sa part contributive au sens de l'alinéa 3) i), chaque pays de l'Union particulière appartient à la classe dans laquelle il est rangé pour ce qui concerne l'Union de Paris pour la protection de la propriété industrielle, et paie sa contribution annuelle

tion on the basis of the same number of units as is fixed for that class in that Union.

(b) The annual contribution of each country of the Special Union shall be an amount in the same proportion to the total sum to be contributed to the budget of the Special Union by all countries as the number of its units is to the total of the units of all contributing countries.

(c) Contributions shall become due on the first of January of each year.

(d) A country which is in arrears in the payment of its contributions may not exercise its right to vote in any organ of the Special Union if the amount of its arrears equals or exceeds the amount of the contributions due from it for the preceding two full years. However, any organ of the Special Union may allow such a country to continue to exercise its right to vote in that organ if, and as long as, it is satisfied that the delay in payment is due to exceptional and unavoidable circumstances.

(e) If the budget is not adopted before the beginning of a new financial period, it shall be at the same level as the budget of the previous year, as provided in the financial regulations.

(5) The amount of the fees and charges due for services rendered by the International Bureau in relation to the Special Union shall be established, and shall be reported to the Assembly, by the Director General.

(6) (a) The Special Union shall have a working capital fund which shall be constituted by a single payment made by each country of the Special Union. If the fund becomes insufficient, the Assembly shall decide to increase it.

(b) The amount of the initial payment of each country to the said fund or of its participation in the increase thereof shall be a proportion of the contribution of that country for the year in which the fund is established or the decision to increase it is made.

(c) The proportion and the terms of payment shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General and after it has heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

(7) (a) In the headquarters agreement concluded with the country on the territory of which the Organization has its headquarters, it shall be provided that, whenever the working capital fund is insufficient, such country shall grant advances. The amount of those advances and the conditions on which they are granted shall be the subject of separate agreements, in each case, between such country and the Organization.

sur la base du nombre d'unités déterminé pour cette classe dans cette Union.

b) La contribution annuelle de chaque pays de l'Union particulière consiste en un montant dont le rapport à la somme totale des contributions annuelles au budget de l'Union particulière de tous les pays est le même que le rapport entre le nombre des unités de la classe dans laquelle il est rangé et le nombre total des unités de l'ensemble des pays.

c) Les contributions sont dues au premier janvier de chaque année.

d) Un pays en retard dans le paiement de ses contributions ne peut exercer son droit de vote dans aucun des organes de l'Union particulière si le montant de son arriéré est égal ou supérieur à celui des contributions dont il est redevable pour les deux années complètes écoulées. Cependant, un tel pays peut être autorisé à conserver l'exercice de son droit de vote au sein dudit organe aussi longtemps que ce dernier estime que le retard résulte de circonstances exceptionnelles et inévitables.

e) Dans le cas où le budget n'est pas adopté avant le début d'un nouvel exercice, le budget de l'année précédente est reconduit selon les modalités prévues par le règlement financier.

5) Le montant des taxes et sommes dues pour les services rendus par le Bureau international au titre de l'Union particulière est fixé par le Directeur général, qui fait rapport à l'Assemblée.

6) a) L'Union particulière possède un fonds de roulement constitué par un versement unique effectué par chaque pays de l'Union particulière. Si le fonds devient insuffisant, l'Assemblée décide de son augmentation.

b) Le montant du versement initial de chaque pays au fonds précité ou de sa participation à l'augmentation de celui-ci est proportionnel à la contribution de ce pays pour l'année au cours de laquelle le fonds est constitué ou l'augmentation décidée.

c) La proportion et les modalités de versement sont arrêtées par l'Assemblée, sur proposition du Directeur général et après avis du Comité de coordination de l'Organisation.

7) a) L'accord de siège conclu avec le pays sur le territoire duquel l'Organisation a son siège prévoit que, si le fonds de roulement est insuffisant, ce pays accorde des avances. Le montant de ces avances et les conditions dans lesquelles elles sont accordées font l'objet, dans chaque cas, d'accords séparés entre le pays en cause et l'Organisation.

(b) The country referred to in subparagraph (a) and the Organization shall each have the right to denounce the obligation to grant advances, by written notification. Denunciation shall take effect three years after the end of the year in which it was notified.

(8) The auditing of the accounts shall be effected by one or more of the countries of the Special Union or by external auditors, as provided in the financial regulations. They shall be designated, with their agreement, by the Assembly.

Article 10

Revision of the Agreement

(1) This Agreement may be revised from time to time by a special conference of the countries of the Special Union.

(2) The convocation of any revision conference shall be decided by the Assembly.

(3) Articles 7, 8, 9, and 11 may be amended either by a revision conference or according to the provisions of Article 11.

Article 11

Amendment of Certain Provisions of the Agreement

(1) Proposals for the amendment of Articles 7, 8, 9, and of the present Article may be initiated by any country of the Special Union or by the Director General. Such proposals shall be communicated by the Director General to the countries of the Special Union at least six months in advance of their consideration by the Assembly.

(2) Amendments to the Articles referred to in paragraph (1) shall be adopted by the Assembly. Adoption shall require three-fourths of the votes cast, provided that any amendment to Article 7 and to the present paragraph shall require four-fifths of the votes cast.

(3) (a) Any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall enter into force one month after written notifications of acceptance, effected in accordance with their respective constitutional processes, have been received by the Director General from three-fourths of the countries members of the Special Union at the time the amendment was adopted.

(b) Any amendment to the said Articles thus accepted shall bind all the countries which are members of the Special Union at the time the amendment enters into force, provided that any amendment increasing the financial obligations of countries of the Special Union shall bind only those countries which have notified their acceptance of such amendment.

b) Le pays visé au sous-alinéa a) et l'Organisation ont chacun le droit de dénoncer l'engagement d'accorder des avances, moyennant notification par écrit. La dénonciation prend effet trois ans après la fin de l'année au cours de laquelle elle a été notifiée.

8) La vérification des comptes est assurée, selon les modalités prévues par le règlement financier, par un ou plusieurs pays de l'Union particulière ou par des contrôleurs extérieurs, qui sont, avec leur consentement, désignés par l'Assemblée.

Article 10

Révision de l'arrangement

1) Le présent arrangement peut être révisé périodiquement par des conférences spéciales des pays de l'Union particulière.

2) La convocation des conférences de révision est décidée par l'Assemblée.

3) Les articles 7, 8, 9 et 11 peuvent être modifiés soit par des conférences de révision, soit d'après les dispositions de l'article 11.

Article 11

Modification de certaines dispositions de l'arrangement

1) Des propositions de modifications des articles 7, 8, 9 et du présent article peuvent être présentées par tout pays de l'Union particulière ou par le Directeur général. Ces propositions sont communiquées par ce dernier aux pays de l'Union particulière six mois au moins avant d'être soumises à l'examen de l'Assemblée.

2) Toute modification des articles visés à l'alinéa 1) est adoptée par l'Assemblée. L'adoption requiert les trois quarts des votes exprimés; toutefois, toute modification de l'article 7 et du présent alinéa requiert les quatre cinquièmes des votes exprimés.

3) a) Toute modification des articles visés à l'alinéa 1) entre en vigueur un mois après la réception par le Directeur général des notifications écrites d'acceptation, effectuées en conformité de leurs règles constitutionnelles respectives, de la part des trois quarts des pays qui étaient membres de l'Union particulière au moment où la modification a été adoptée.

b) Toute modification desdits articles ainsi acceptée lie tous les pays qui sont membres de l'Union particulière au moment où la modification entre en vigueur; toutefois, toute modification qui augmente les obligations financières des pays de l'Union particulière ne lie que ceux qui ont notifié leur acceptation de ladite modification.

(c) Any amendment accepted in accordance with the provisions of subparagraph (a) shall bind all countries which become members of the Special Union after the date on which the amendment entered into force in accordance with the provisions of subparagraph (a).

Article 12

Becoming Party to the Agreement

(1) Any country party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property may become party to this Agreement by:

- (i) signature followed by the deposit of an instrument of ratification, or
- (ii) deposit of an instrument of accession.

(2) Instruments of ratification or accession shall be deposited with the Director General.

(3) The provisions of Article 24 of the Stockholm Act of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property shall apply to this Agreement.

(4) Paragraph (3) shall in no way be understood as implying the recognition or tacit acceptance, by a country of the Special Union, of the factual situation concerning a territory to which this Agreement is made applicable by another country by virtue of the said paragraph.

Article 13

Entry into Force of the Agreement

(1) (a) This Agreement shall enter into force one year after instruments of ratification or accession have been deposited by:

- (i) two-thirds of the countries party to the European Convention on the date on which this Agreement is opened for signature, and
- (ii) three countries party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, which were not previously party to the European Convention and of which at least one is a country where, according to the most recent annual statistics published by the International Bureau on the date of deposit of its instrument of ratification or accession, more than 40,000 applications for patents or inventors' certificates have been filed.

(b) With respect to any country other than those for which this Agreement has entered into force pursuant to subparagraph (a), it shall enter into force one year after the date on which the ratification

c) Toute modification acceptée conformément au sous-alinéa a) lie tous les pays qui deviennent membres de l'Union particulière après la date à laquelle la modification est entrée en vigueur conformément au sous-alinéa a).

Article 12

Modalités selon lesquelles les pays peuvent devenir parties à l'arrangement

1) Tout pays partie à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle peut devenir partie au présent arrangement par:

- i) sa signature suivie du dépôt d'un instrument de ratification, ou
- ii) le dépôt d'un instrument d'adhésion.

2) Les instruments de ratification ou d'adhésion sont déposés auprès du Directeur général.

3) Les dispositions de l'article 24 de l'Acte de Stockholm de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle s'appliquent au présent arrangement.

4) L'alinéa 3) ne saurait en aucun cas être interprété comme impliquant la reconnaissance ou l'acceptation tacite par l'un quelconque des pays de l'Union particulière de la situation de fait de tout territoire auquel le présent arrangement est rendu applicable par un autre pays en vertu dudit alinéa.

Article 13

Entrée en vigueur de l'arrangement

1) a) Le présent arrangement entre en vigueur une année après le dépôt des instruments de ratification ou d'adhésion:

- i) des deux tiers des pays qui, à la date d'ouverture du présent arrangement à la signature, sont parties à la Convention européenne, et
- ii) de trois pays parties à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle mais non parties à la Convention européenne, l'un au moins devant être un pays où, d'après les plus récentes statistiques annuelles publiées par le Bureau international au moment du dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion, plus de 40.000 demandes de brevets ou de certificats d'auteur d'invention ont été déposées.

b) A l'égard de tout pays autre que ceux pour lesquels l'arrangement est entré en vigueur selon le sous-alinéa a), le présent arrangement entre en vigueur une année après la date à laquelle la ratification

or accession of that country was notified by the Director General, unless a subsequent date has been indicated in the instrument of ratification or accession. In the latter case, this Agreement shall enter into force with respect to that country on the date thus indicated.

(c) Countries party to the European Convention which ratify this Agreement or accede to it shall be obliged to denounce the said Convention, at the latest, with effect from the day on which this Agreement enters into force with respect to those countries.

(2) Ratification or accession shall automatically entail acceptance of all the clauses and admission to all the advantages of this Agreement.

Article 14

Duration of the Agreement

This Agreement shall have the same duration as the Paris Convention for the Protection of Industrial Property.

Article 15

Denunciation

(1) Any country of the Special Union may denounce this Agreement by notification addressed to the Director General.

(2) Denunciation shall take effect one year after the day on which the Director General has received the notification.

(3) The right of denunciation provided by this Article shall not be exercised by any country before the expiration of five years from the date upon which it becomes a member of the Special Union.

Article 16

Signature, Languages, Notification, Depositary Functions

(1) (a) This Agreement shall be signed in a single original in the English and French languages, both texts being equally authentic.

(b) This Agreement shall remain open for signature at Strasbourg until September 30, 1971.

(c) The original of this Agreement, when no longer open for signature, shall be deposited with the Director General.

(2) Official texts shall be established by the Director General, after consultation with the interested Governments, in German, Japanese, Portuguese, Russian, Spanish and such other languages as the Assembly may designate.

ou l'adhésion de ce pays a été notifiée par le Directeur général, à moins qu'une date postérieure n'ait été indiquée dans l'instrument de ratification ou d'adhésion. Dans ce dernier cas, le présent arrangement entre en vigueur, à l'égard de ce pays, à la date ainsi indiquée.

c) Les pays parties à la Convention européenne qui ratifient le présent arrangement ou qui y adhèrent sont tenus de dénoncer cette Convention au plus tard avec effet à partir du jour où le présent arrangement entrera en vigueur à leur égard.

2) La ratification ou l'adhésion emporte de plein droit accession à toutes les clauses et admission à tous les avantages stipulés par le présent arrangement.

Article 14

Durée de l'arrangement

Le présent arrangement a la même durée que la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle.

Article 15

Dénonciation

1) Tout pays de l'Union particulière peut dénoncer le présent arrangement par notification adressée au Directeur général.

2) La dénonciation prend effet un an après le jour où le Directeur général a reçu la notification.

3) La faculté de dénonciation prévue par le présent article ne peut être exercée par un pays avant l'expiration d'un délai de cinq ans à compter de la date à laquelle il est devenu membre de l'Union particulière.

Article 16

Signature, langues, notifications, fonctions de depositaire

1) a) Le présent arrangement est signé en un seul exemplaire original, en langues anglaise et française, les deux textes faisant également foi.

b) Le présent arrangement reste ouvert à la signature à Strasbourg jusqu'au 30 septembre 1971.

c) L'exemplaire original du présent arrangement, lorsqu'il n'est plus ouvert à la signature, est déposé auprès du Directeur général.

2) Des textes officiels sont établis par le Directeur général, après consultation des gouvernements intéressés, dans les langues allemande, espagnole, japonaise, portugaise, russe et dans les autres langues que l'Assemblée pourra désigner.

(3) (a) The Director General shall transmit two copies, certified by him, of the signed text of this Agreement to the Governments of the countries that have signed it and, on request, to the Government of any other country. He shall also transmit a copy, certified by him, to the Secretary General of the Council of Europe.

(b) The Director General shall transmit two copies, certified by him, of any amendment to this Agreement to the Governments of all countries of the Special Union and, on request, to the Government of any other country. He shall also transmit a copy, certified by him, to the Secretary General of the Council of Europe.

(c) The Director General shall, on request, furnish the Government of any country that has signed this Agreement, or that accedes to it, with a copy of the Classification, certified by him, in the English or French language.

(4) The Director General shall register this Agreement with the Secretariat of the United Nations.

(5) The Director General shall notify the Governments of all countries party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property and the Secretariat General of the Council of Europe of:

- (i) signatures;
- (ii) deposits of instruments of ratification or accession;
- (iii) the date of entry into force of this Agreement;
- (iv) reservations on the use of the Classification;
- (v) acceptances of amendments to this Agreement;
- (vi) the dates on which such amendments enter into force;
- (vii) denunciations received.

Article 17

Transitional Provisions

(1) During the two years following the entry into force of this Agreement, the countries party to the European Convention which are not yet members of the Special Union may enjoy, if they so wish, the same rights in the Committee of Experts as if they were members of the Special Union.

(2) During the three years following the expiration of the period referred to in paragraph (1), the countries referred to in the said paragraph may be represented by observers in the meetings of the Committee of Experts and, if the said Committee so decides, in any subcommittee or working group established by it. During the same period they may submit proposals for amendments to the Classification, in accordance with Article 5 (5), and shall be notified of the decisions and recommendations of the Committee of Experts, in accordance with Article 6 (1).

3) a) Le Directeur général certifie et transmet deux copies du texte signé du présent arrangement aux gouvernements des pays qui l'ont signé et, sur demande, au gouvernement de tout autre pays. En outre, il certifie et transmet une copie au Secrétaire général du Conseil de l'Europe.

b) Le Directeur général certifie et transmet deux copies de toute modification du présent arrangement aux gouvernements de tous les pays de l'Union particulière et, sur demande, au gouvernement de tout autre pays. En outre, il certifie et transmet une copie au Secrétaire général du Conseil de l'Europe.

c) Le Directeur général remet sur demande au gouvernement de tout pays qui a signé le présent arrangement ou qui y adhère un exemplaire, certifié conforme, de la classification dans les langues anglaise ou française.

4) Le Directeur général fait enregistrer le présent arrangement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

5) Le Directeur général notifie aux gouvernements de tous les pays parties à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle et au Secrétaire général du Conseil de l'Europe:

- i) les signatures;
- ii) le dépôt d'instruments de ratification ou d'adhésion;
- iii) la date d'entrée en vigueur du présent arrangement;
- iv) les réserves concernant l'application de la classification;
- v) les acceptations des modifications du présent arrangement;
- vi) les dates auxquelles ces modifications entrent en vigueur;
- vii) les dénonciations reçues.

Article 17

Dispositions transitoires

1) Durant les deux années suivant l'entrée en vigueur du présent arrangement, les pays qui sont parties à la Convention européenne mais ne sont pas encore membres de l'Union particulière peuvent, s'ils le désirent, exercer dans le Comité d'experts les mêmes droits que s'ils étaient membres de l'Union particulière.

2) Durant les trois années suivant l'expiration du délai prévu à l'alinéa 1), les pays visés audit alinéa peuvent se faire représenter par des observateurs aux sessions du Comité d'experts et, s'il en décide ainsi, à celles des sous-comités et groupes de travail institués par lui. Durant le même délai, ils peuvent présenter des propositions de modifications de la classification en vertu de l'article 5.5) et reçoivent notification des décisions et recommandations du Comité d'experts en vertu de l'article 6.1).

(3) During the five years following the entry into force of this Agreement, the countries party to the European Convention which are not yet members of the Special Union may be represented by observers in the meetings of the Assembly and, if the Assembly so decides, in any committee or working group established by it.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized hereto, have signed this Agreement.

DONE at Strasbourg, on March 24, 1971.*)

For Algeria:
Pour l'Algérie:

For Argentina:
Pour l'Argentine:

For Australia:
Pour l'Australie:

For Austria:
Pour l'Autriche:

Strasbourg, le 9 septembre 1971
(sd.) LAUBE

For Belgium:
Pour la Belgique:

(sd.) J. LODEWIJCK

For Brazil:
Pour le Brésil:

Strasbourg, le 28 juin 1971
(sd.) PAULO CABRAL DE MELLO

For Bulgaria:
Pour la Bulgarie:

*) All the signatures were affixed on March 24, 1971, unless otherwise indicated.

3) Durant les cinq années suivant l'entrée en vigueur du présent arrangement, les pays qui sont parties à la Convention européenne mais ne sont pas encore membres de l'Union particulière peuvent se faire représenter par des observateurs aux réunions de l'Assemblée et, si elle en décide ainsi, à celles des comités et groupes de travail institués par elle.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent arrangement.

FAIT à Strasbourg le vingt-quatre mars mil neuf cent soixante et onze.*)

For Cameroon:
Pour le Cameroun:

For Canada:
Pour le Canada:

For the Central African Republic:
Pour la République Centrafricaine:

For Ceylon:
Pour Ceylan:

For Chad:
Pour le Tchad:

For the Congo (Brazzaville):
Pour le Congo (Brazzaville):

For Cuba:
Pour Cuba:

*) *Note*

Toutes les signatures ont été apposées le 24 mars 1971, sauf si une autre date est indiquée.

For Cyprus:
Pour Chypre:

For Czechoslovakia:
Pour la Tchécoslovaquie:

For Dahomey:
Pour le Dahomey:

For Denmark:
Pour le Danemark:

(sd.) E. TUXEN

For the Dominican Republic:
Pour la République Dominicaine:

For the Federal Republic of Germany:
Pour la République Fédérale d'Allemagne:

(sd.) VON KELLER

(sd.) KURT HAERTEL

For Finland:
Pour la Finlande:

(sd.) ERKKI TUULI

For France:
Pour la France:

Strasbourg, le 20 septembre 1971

(sd.) M. DE CAMARET

For Gabon:
Pour le Gabon:

For Greece:
Pour la Grèce:

(sd.) GEORGES PAPOULIAS
ad referendum

For Haiti:
Pour Haïti:

For the Holy See:
Pour le Saint-Siège:

(sd.) ROLAND GANGHOFFER

For Hungary:
Pour la Hongrie:

For Iceland:
Pour l'Islande:

For Indonesia:
Pour l'Indonésie:

For Iran:
Pour l'Iran:

Strasbourg, le 22 juin 1971

(sd.) H. PAKRAVAN

For Ireland:
Pour l'Irlande:

For Israel:
Pour Israël:

For Italy:

(sd.) P. ARCHI

For the Ivory Coast:
Pour la Côte d'Ivoire:

For Japan:
Pour le Japon:

Strasbourg, le 13 septembre 1971

(sd.) HIDEO KITAHARA

For Kenya:
Pour le Kenya:

For Lebanon:
Pour le Liban:

For Liechtenstein:
Pour le Liechtenstein:
(sd.) GERLICZY-BURIAN

For Luxembourg:
Pour le Luxembourg:
(sd.) J. P. HOFFMANN

For Madagascar:
Pour Madagascar:

For Malawi:
Pour le Malawi:

For Malta:
Pour Malte:

For Mauritania:
Pour la Mauritanie:

For Mexico:
Pour le Mexique:

For Monaco:
Pour Monaco:

Strasbourg, le 27 septembre 1971
(sd.) R. JUNG

For Morocco:
Pour le Maroc:

For the Kingdom of the Netherlands:
Pour le Royaume des Pays-Bas:

Strasbourg, le 22 septembre 1971
(sd.) J. G. DE JONG

For New Zealand:
~~Pour la Nouvelle-Zélande:~~

For Niger:
Pour le Niger:

For Nigeria:
Pour le Nigéria:

For Norway:
Pour la Norvège:

(sd.) LEIF NORDSTRAND

For the Philippines:
Pour les Philippines:

For Poland:
Pour la Pologne:

For Portugal:
Pour le Portugal:

For Romania:
Pour la Roumanie:

For San Marino:
Pour Saint-Marin:

For Senegal:
Pour le Sénégal:

For South Africa:
Pour l'Afrique du Sud:

For Spain:
Pour l'Espagne:

(sd.) L. MARTINEZ CAMPOS CONDE DE SANTOVENIA

(sd.) ANTONIO F. MAZARAMBROZ ¹⁾

For Sweden:
Pour la Suède:

(sd.) GÖRAN BORGGÅRD

For Switzerland:
Pour la Suisse:

(sd.) WALTER STAMM

For Syria:
Pour la Syrie:

For Tanzania:
Pour la Tanzanie:

For Togo:
Pour le Togo:

¹⁾ Bij de ondertekening verklaarde de Spaanse Regering voornemens te zijn zich het recht, voorzien in artikel 4, vierde lid, van de Overeenkomst voor te behouden.

For Trinidad and Tobago:
Pour la Trinité et Tobago:

For Tunisia:
Pour la Tunisie:

For Turkey:
Pour la Turquie:

For Uganda:
Pour l'Ouganda:

For the Union of Soviet Socialist Republics:
Pour l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques:

For the United Arab Republic:
Pour la République Arabe Unie:

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:
Pour le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord:

(sd.) E. ARMITAGE

For the United States of America:
Pour les Etats-Unis d'Amérique:

(sd.) RICHARD A. WAHL
(sd.) HARVEY J. WINTER

For Upper Volta:
Pour la Haute-Volta:

For Uruguay:
Pour l'Uruguay:

**For the Republic of Viet-Nam:
Pour la République du Viet-Nam:**

**For Yugoslavia:
Pour la Yougoslavie:**

(sd.) N. JANKOVIĆ

**For Zambia:
Pour la Zambie:**

C. VERTALING

**Overeenkomst van Straatsburg van 24 maart 1971
betreffende de internationale classificatie van octrooien**

De Overeenkomstsluitende Partijen,

Overwegende dat de aanvaarding door de gehele wereld van een eenvormig stelsel voor de classificatie van octrooien, uitvinderscertificaten, gebruiksmodellen en gebruikscertificaten in het algemeen belang is en op het gebied van de industriële eigendom een nauwere internationale samenwerking tot stand kan brengen en de harmonisatie van de nationale rechtsstelsels kan bevorderen,

Het belang erkennend van het Europees Verdrag betreffende de internationale classificatie van octrooien van 19 december 1954, waarbij de Raad van Europa de internationale classificatie van octrooien heeft ingesteld,

Gezien de algemene waarde van deze classificatie en het belang dat zij heeft voor alle landen die partij zijn bij het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom,

Zich bewust van het belang dat deze classificatie vertegenwoordigt voor de ontwikkelingslanden, doordat zij deze de toegang tot de steeds in omvang toenemende moderne technologie vergemakkelijkt,

Gelet op artikel 19 van het Verdrag van Parijs van 20 maart 1883 tot bescherming van de industriële eigendom, herzien te Brussel op 14 december 1900, te Washington op 2 juni 1911, te 's-Gravenhage op 6 november 1925, te Londen op 2 juni 1934, te Lissabon op 31 oktober 1958 en te Stockholm op 14 juli 1967,

Zijn als volgt overeengekomen:

Artikel 1

*Oprichting van een Bijzondere Unie
Aanvaarding van een internationale classificatie*

De landen waarvoor deze Overeenkomst geldt vormen een bijzondere Unie en aanvaarden een gemeenschappelijke classificatie voor octrooien, uitvinderscertificaten, gebruiksmodellen en gebruikscertificaten, „internationale classificatie van octrooien” genaamd (hierna te noemen „classificatie”).

Artikel 2

Omschrijving van de classificatie

(1) (a) De classificatie wordt gevormd door:

- (i) de tekst, die werd vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in het Europees Verdrag betreffende de

internationale classificatie van octrooien van 19 december 1954 (hierna te noemen „Europees Verdrag”) en die op 1 september 1968 van kracht is geworden en door de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa is gepubliceerd;

- (ii) de wijzigingen die vóór de inwerkingtreding van deze Overeenkomst van kracht zijn geworden ingevolge artikel 2, tweede lid, van het Europees Verdrag;
- (iii) de wijzigingen die daarna zijn aangebracht krachtens artikel 5 en van kracht worden ingevolge de bepalingen van artikel 6.

(b) De gebruiksaanwijzing en de aantekeningen, die in de tekst van de classificatie zijn vervat, maken daarvan een integrerend deel uit.

(2) (a) De tekst genoemd in het eerste lid, onder (a), (i), is vervat in twee authentieke exemplaren elk in de Engelse en de Franse taal, welke op het tijdstip waarop deze Overeenkomst voor ondertekening is opgesteld zijn nedergelegd, het ene exemplaar bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa en het andere exemplaar bij de Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom (hierna onderscheidenlijk te noemen „Directeur-Generaal” en „Organisatie”) opgericht bij het Verdrag van 14 juli 1967.

(b) De wijzigingen bedoeld in het eerste lid, onder (a), (ii), worden in twee authentieke exemplaren, elk in de Engelse en de Franse taal, nedergelegd, het ene exemplaar bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa en het andere exemplaar bij de Directeur-Generaal.

(c) De wijzigingen bedoeld in het eerste lid, onder (a), (iii), worden in één enkel authentiek exemplaar, in de Engelse en de Franse taal, nedergelegd bij de Directeur-Generaal.

Artikel 3

Talen van de classificatie

(1) De classificatie wordt opgesteld in de Engelse en de Franse taal, welke beide teksten gelijkelijk gezaghebbend zijn.

(2) Het Internationale Bureau van de Organisatie (hierna te noemen „het Internationale Bureau”) stelt na raadpleging van de betrokken Regeringen, hetzij aan de hand van een door deze Regeringen voorgestelde vertaling, hetzij op een andere wijze die geen financiële gevolgen heeft voor de begroting van de Bijzondere Unie of voor de Organisatie, officiële teksten van de classificatie vast in de Duitse, de Japanse, de Portugese, de Russische en de Spaanse taal alsmede in andere door de in artikel 7 bedoelde Algemene Vergadering aan te wijzen talen.

Artikel 4

Toepassing van de classificatie

- (1) De classificatie draagt slechts een administratief karakter.
- (2) Elk land van de Bijzondere Unie heeft de bevoegdheid de classificatie als hoofdsysteem dan wel als hulpsysteem toe te passen.
- (3) De bevoegde autoriteiten van de landen van de Bijzondere Unie dienen
 - (i) in de octrooien, uitvinderscertificaten, gebruiksmodellen en gebruikscertificaten die zij verlenen, alsmede in de aanvragen voor zodanige documenten, die zij publiceren of alleen voor het publiek ter inzage leggen, en
 - (ii) in de mededelingen waarbij officiële periodieken kennis geven van de publikatie of van het voor het publiek ter inzage leggen van de onder (i) genoemde stukken,
 de volledige tekens te vermelden van de classificatie gegeven aan de uitvinding waarop het onder (i) genoemde stuk betrekking heeft.
- (4) Op het tijdstip van ondertekening van deze Overeenkomst of van de nederlegging van de akte van bekrachtiging of toetreding
 - (i) kan elk land verklaren, dat het zich niet verplicht de tekens betreffende de groepen of ondergroepen van de classificatie te vermelden in de aanvragen bedoeld in het derde lid die slechts voor het publiek ter inzage worden gelegd en in de daarop betrekking hebbende mededelingen;
 - (ii) kan elk land, dat geen onderzoek, onmiddellijk dan wel uitgesteld, instelt naar de nieuwheid van uitvindingen, en waarvan de procedure voor de verlening van octrooien of andere vormen van bescherming niet voorziet in een onderzoek naar de stand van de techniek, verklaren, dat het zich niet verplicht de tekens betreffende de groepen of ondergroepen van de classificatie te vermelden in de stukken en mededelingen bedoeld in het derde lid. Indien deze omstandigheden zich slechts voordoen ten aanzien van bepaalde categorieën van bescherming of bepaalde gebieden van de techniek, kan het betrokken land slechts van dit voorbehoud gebruik maken in de mate, waarin die omstandigheden zich voordoen.
- (5) De tekens van de classificatie, voorafgegaan door de woorden „internationale classificatie van octrooien” of van een afkorting daarvan, vastgesteld door de in artikel 5 bedoelde Commissie van deskundigen, dienen in vette letters of op andere goed zichtbare wijze te worden gedrukt in het hoofd van elk stuk bedoeld in het derde lid, onder (i), waarin zij dienen te worden vermeld.

(6) Indien een land van de Bijzondere Unie de verlening van octrooien toevertrouwt aan een intergouvernementele instantie, neemt het alle maatregelen die in zijn vermogen liggen opdat deze instantie de classificatie overeenkomstig dit artikel toepast.

Artikel 5

Commissie van deskundigen

(1) Er wordt een Commissie van deskundigen ingesteld, waarin elk land van de Bijzondere Unie is vertegenwoordigd.

(2) (a) De Directeur-Generaal nodigt de intergouvernementele organisaties, die gespecialiseerd zijn op het gebied van octrooien en waarvan ten minste één der Lid-Staten partij is bij deze Overeenkomst, uit zich door waarnemers te doen vertegenwoordigen op de vergaderingen van de Commissie van deskundigen.

(b) De Directeur-Generaal kan, en is op verzoek van de Commissie van deskundigen verplicht, vertegenwoordigers van andere intergouvernementele en internationale, andere dan gouvernementele organisaties, uit te nodigen tot deelneming aan de besprekingen die voor haar van belang zijn.

(3) De Commissie van deskundigen:

- (i) wijzigt de classificatie;
- (ii) richt tot de landen van de Bijzondere Unie aanbevelingen ter vergemakkelijking van het gebruik van de classificatie en ter bevordering van de eenvormige toepassing daarvan;
- (iii) verleent steun aan de bevordering van de internationale samenwerking bij de herclassificatie van de documentatie die dient voor het onderzoek van uitvindingen, waarbij in het bijzonder rekening wordt gehouden met de behoeften van de ontwikkelingslanden;
- (iv) neemt alle andere maatregelen die, zonder financiële gevolgen voor de begroting van de Bijzondere Unie of voor de Organisatie te hebben, ertoe kunnen bijdragen de toepassing van de classificatie door de ontwikkelingslanden te vergemakkelijken;
- (v) is bevoegd subcommissies en werkgroepen in te stellen.

(4) De Commissie van deskundigen stelt haar eigen reglement van orde vast. Dit biedt intergouvernementele organisaties genoemd in het tweede lid, onder (a), die een aanzienlijke bijdrage kunnen leveren aan de ontwikkeling van de classificatie, de mogelijkheid deel te nemen aan de vergaderingen van de subcommissies en de werkgroepen van de Commissie van deskundigen.

(5) Voorstellen tot wijziging van de classificatie kunnen worden gedaan door de bevoegde instantie van elk land van de Bijzondere

Unie, het Internationale Bureau, een op grond van het tweede lid, onder (a), in de Commissie van deskundigen vertegenwoordigde intergouvernementele organisatie en elke andere organisatie die speciaal door de Commissie van deskundigen is uitgenodigd zodanige voorstellen in te dienen. De voorstellen worden medegedeeld aan het Internationale Bureau, dat deze uiterlijk twee maanden voor de vergadering van de Commissie van deskundigen waarin zij zullen worden behandeld voorlegt aan de leden van de Commissie van deskundigen en aan de waarnemers.

(6) (a) Elk land, dat lid is van de Commissie van deskundigen, heeft één stem.

(b) De Commissie van deskundigen neemt haar besluiten bij gewone meerderheid van de landen die zijn vertegenwoordigd en hun stem uitbrengen.

(c) Elk besluit dat door een/vijfde van de landen die zijn vertegenwoordigd en hun stem uitbrengen wordt beschouwd als een verandering in de fundamentele structuur van de classificatie of als een aanleiding tot omvangrijke herclassificatiewerkzaamheden, dient te worden genomen met een meerderheid van drie/vierde van de landen die zijn vertegenwoordigd en hun stem uitbrengen.

(d) Onthouding geldt niet als stem.

Artikel 6

Kennisgeving, inwerkingtreding en openbaarmaking van wijzigingen en andere besluiten

(1) Alle besluiten van de Commissie van deskundigen betreffende aanvaarding van wijzigingen in de classificatie, alsook de aanbevelingen van de Commissie van deskundigen worden door het Internationale Bureau ter kennis gebracht van de bevoegde instanties van de landen van de Bijzondere Unie. De wijzigingen treden in werking zes maanden na de datum van toezending van de kennisgeving.

(2) Het Internationale Bureau neemt de in werking getreden wijzigingen op in de classificatie. De mededelingen van de wijzigingen worden openbaar gemaakt in de tijdschriften, aangewezen door de in artikel 7 bedoelde Algemene Vergadering.

Artikel 7

Algemene Vergadering van de Bijzondere Unie

(1) (a) De Bijzondere Unie kent een Algemene Vergadering, samengesteld uit de landen van de Bijzondere Unie.

(b) De Regering van elk land is vertegenwoordigd door een afgevaardigde, die zich kan doen bijstaan door plaatsvervangers, adviseurs en deskundigen.

(c) Iedere intergouvernementele organisatie bedoeld in artikel 5, tweede lid, onder (a), kan zich door een waarnemer doen vertegenwoordigen op de bijeenkomsten van de Algemene Vergadering en, indien deze daartoe besluit, in die van de door de Algemene Vergadering ingestelde commissies en werkgroepen.

(d) De door elke delegatie gemaakte kosten worden gedragen door de Regering die haar heeft aangewezen.

(2) (a) De Algemene Vergadering, zulks onverminderd het bepaalde in artikel 5:

- (i) neemt alle vraagstukken in behandeling betreffende de instandhouding en de ontwikkeling van de Bijzondere Unie en de toepassing van deze Overeenkomst;
- (ii) verstrekt aan het Internationale Bureau richtlijnen betreffende de voorbereiding van de herzieningsconferenties;
- (iii) bestudeert en hecht haar goedkeuring aan de rapporten en werkzaamheden van de Directeur-Generaal met betrekking tot de Bijzondere Unie en geeft deze alle van belang zijnde richtlijnen met betrekking tot de vraagstukken die binnen de bevoegdheid van de Bijzondere Unie vallen;
- (iv) stelt het programma en de driejaarlijkse begroting van de Bijzondere Unie vast en keurt haar afrekeningen goed;
- (v) stelt het financiële reglement van de Bijzondere Unie vast;
- (vi) besluit tot opstelling van officiële teksten van de classificatie in andere talen dan het Engels, het Frans en de talen die in artikel 3, tweede lid, zijn opgesomd;
- (vii) roept de commissies en werkgroepen in het leven, die zij van belang acht voor de verwezenlijking van de doelstellingen van de Bijzondere Unie;
- (viii) beslist, onder voorbehoud van het bepaalde in het eerste lid, onder (c), welke landen, geen lid van de Bijzondere Unie zijnde, en welke intergouvernementele en andere dan gouvernementele internationale organisaties als waarnemers kunnen worden toegelaten tot haar vergaderingen en tot die van de door haar in het leven geroepen commissies en werkgroepen;
- (ix) verricht iedere andere handeling die dienstig is ter verwezenlijking van de doelstellingen van de Bijzondere Unie;
- (x) verricht alle overige taken die in deze Overeenkomst besloten liggen.

(b) Aangaande de vraagstukken, die eveneens andere door de Organisatie beheerde Unies raken, doet de Algemene Vergadering uitspraak na het advies van de Coördinatiecommissie van de Organisatie te hebben ingewonnen.

(3) (a) Elk land dat lid is van de Algemene Vergadering heeft één stem.

(b) Het quorum wordt gevormd door de helft van de landen die lid zijn van de Algemene Vergadering.

(c) Wanneer het quorum niet wordt bereikt, kan de Algemene Vergadering besluiten nemen; evenwel worden de besluiten van de Algemene Vergadering, met uitzondering van die welke haar eigen procedure betreffen, rechtens eerst uitvoerbaar nadat aan de hierna vermelde voorwaarden is voldaan. Het Internationale Bureau brengt genoemde besluiten ter kennis van de landen die lid zijn van de Algemene Vergadering die niet vertegenwoordigd waren en verzoekt hun binnen een termijn van drie maanden, te rekenen van de datum van deze kennisgeving, schriftelijk hun stem uit te brengen of hun onthouding kenbaar te maken. Indien na afloop van deze termijn het aantal landen dat op deze wijze zijn stem heeft uitgebracht of zijn onthouding heeft kenbaar gemaakt, ten minste gelijk is aan het aantal landen dat aan het quorum der vergadering ontbrak, zullen genoemde besluiten rechtens uitvoerbaar worden, mits te zelfder tijd de vereiste meerderheid is bereikt.

(d) Behoudens het bepaalde in artikel 11, tweede lid, worden de besluiten van de Algemene Vergadering genomen met een meerderheid van twee/derde van de uitgebrachte stemmen.

(e) Onthouding geldt niet als stem.

(f) Een afgevaardigde kan slechts één land vertegenwoordigen en slechts uit naam daarvan zijn stem uitbrengen.

(4) (a) De Algemene Vergadering komt eens in de drie jaar in gewone zitting bijeen op uitnodiging van de Directeur-Generaal en, uitzonderlijke omstandigheden daargelaten, gedurende dezelfde periode en te zelfder plaatse als de Algemene Vergadering van de Organisatie.

(b) De Algemene Vergadering komt in buitengewone zitting bijeen op uitnodiging van de Directeur-Generaal ingevolge een verzoek van een/vierde van de landen die lid zijn van de Algemene Vergadering.

(c) Voor elke zitting wordt de agenda opgesteld door de Directeur-Generaal.

(5) De Algemene Vergadering stelt haar eigen reglement van orde vast.

Artikel 8

Internationaal Bureau

(1) (a) De aan de Bijzondere Unie toevallende administratieve taken worden verricht door het Internationale Bureau.

(b) Het Internationale Bureau bereidt in het bijzonder de bijeenkomsten voor en voorziet in het secretariaat van de Algemene Vergadering, van de Commissie van deskundigen en van alle andere door de Algemene Vergadering of de Commissie van deskundigen in te stellen commissies of werkgroepen.

(c) De Directeur-Generaal is de hoogste functionaris van de Bijzondere Unie en tevens haar vertegenwoordiger.

(2) De Directeur-Generaal en ieder door hem aangewezen lid van het personeel nemen zonder stemrecht deel aan alle bijeenkomsten van de Algemene Vergadering, van de Commissie van deskundigen en van alle andere door de Algemene Vergadering of de Commissie van deskundigen in te stellen commissies of werkgroepen. De Directeur-Generaal of een door hem aangewezen lid van het personeel is ambtshalve secretaris van die organen.

(3) (a) Het Internationale Bureau bereidt volgens de aanwijzingen van de Algemene Vergadering de herzieningsconferenties voor.

(b) Het Internationale Bureau kan bij de voorbereiding van de herzieningsconferenties het advies inwinnen van intergouvernementele en andere dan gouvernementele internationale organisaties.

(c) De Directeur-Generaal en de door hem aangewezen personen nemen zonder stemrecht deel aan de beraadslagingen tijdens de herzieningsconferenties.

(4) Het Internationale Bureau voert alle overige aan hem opgedragen taken uit.

Artikel 9

Financiën

(1) (a) De Bijzondere Unie heeft een begroting.

(b) De begroting van de Bijzondere Unie omvat de eigen ontvangsten en uitgaven van de Bijzondere Unie, haar bijdrage aan de begroting van de gemeenschappelijke uitgaven der Unies, alsook, indien zulks zich voordoet, het bedrag dat ter beschikking is gesteld van de begroting van de Conferentie der Organisatie.

(c) Als gemeenschappelijke uitgaven der Unies worden beschouwd de uitgaven die niet uitsluitend ten laste van de Bijzondere Unie kunnen worden gebracht maar tevens van een of meer andere Unies, welke worden beheerd door de Organisatie. Het aandeel van de Bijzondere Unie in deze gemeenschappelijke uitgaven is evenredig aan het belang, dat deze uitgaven voor haar vertegenwoordigen.

(2) De begroting van de Bijzondere Unie wordt vastgesteld met inachtneming van de vereisten tot coördinatie met de begrotingen van de andere door de Organisatie beheerde Unies.

(3) De begroting van de Bijzondere Unie wordt gefinancierd uit de volgende bronnen van inkomsten:

- (i) de bijdragen van de landen van de Bijzondere Unie;
- (ii) de taksen en andere gelden verschuldigd voor de diensten verleend door het Internationale Bureau namens de Bijzondere Unie;
- (iii) de opbrengst van de verkoop van de publikaties van het Internationale Bureau betreffende de Bijzondere Unie en de rechten welke op deze publikaties betrekking hebben;
- (iv) giften, legaten en subsidies;
- (v) huuropbrengsten, renten en overige inkomsten.

(4) (a) Ter vaststelling van zijn bijdrage in de zin van het derde lid, onder (i), behoort elk land van de Bijzondere Unie tot de klasse waarin het is ondergebracht ter zake van de Unie van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom en betaalt het zijn jaarlijkse bijdrage op basis van het voor die klasse in die Unie vastgestelde aantal eenheden.

(b) De jaarlijkse bijdrage van elk land van de Bijzondere Unie wordt gevormd door een bedrag, waarvan de verhouding tot de som van de jaarlijkse bijdragen van alle landen aan de begroting van de Bijzondere Unie dezelfde is als de verhouding tussen het aantal eenheden van de klasse waarin het is ondergebracht, en het totale aantal eenheden van de landen gezamenlijk.

(c) De bijdragen zijn ieder jaar op 1 januari verschuldigd.

(d) Een land dat achterstallig is met de betaling van zijn bijdragen kan in geen der organen van de Bijzondere Unie zijn stemrecht uitoefenen, indien het bedrag van zijn achterstalligheid gelijk is aan of hoger is dan dat der bijdragen, verschuldigd over twee volledig verstreken jaren. Het kan dat land evenwel vergund worden de uitoefening van zijn stemrecht in het desbetreffende orgaan te behouden, zolang dit orgaan van oordeel is dat de achterstalligheid wordt veroorzaakt door uitzonderlijke en onvermijdelijke omstandigheden.

(e) Ingeval een begroting niet is vastgesteld voor de aanvang van het nieuwe begrotingsjaar, wordt de begroting van het voorafgaande jaar aangehouden volgens de werkwijze voorzien in het financieel reglement.

(5) Het bedrag der taksen en der gelden verschuldigd voor door het Internationale Bureau namens de Bijzondere Unie verleende diensten wordt vastgesteld door de Directeur-Generaal, die daarover verslag uitbrengt aan de Algemene Vergadering.

(6) (a) De Bijzondere Unie bezit een operationeel fonds, gevormd door een eenmalige storting van elk der landen van de Bijzondere Unie. Indien het fonds ontoereikend wordt, besluit de Algemene Vergadering tot bijstorting.

(b) Het bedrag der eerste storting door ieder land in het hiervoor vermelde fonds of van zijn deelneming aan de bijstorting is evenredig aan de bijdrage van dat land voor het jaar waarin het fonds is gesticht of tot bijstorting is besloten.

(c) Het aandeel en de wijze van storting worden vastgesteld door de Algemene Vergadering op voorstel van de Directeur-Generaal en na ingewonnen advies van de Coördinatiecommissie van de Organisatie.

(7) (a) De zetelovereenkomst, gesloten met het land op welks grondgebied de Organisatie haar zetel heeft, bepaalt dat, indien het operationeel fonds niet toereikend is, dat land voorschotten verstrekt. Het bedrag van deze voorschotten en de voorwaarden waarop zij worden verstrekt, vormen telkenmale het onderwerp van afzonderlijke overeenkomsten tussen het betrokken land en de Organisatie.

(b) Het land bedoeld onder (a) en de Organisatie hebben elk het recht de overeenkomst tot het verstrekken van voorschotten schriftelijk op te zeggen. De opzegging wordt van kracht drie jaar na afloop van het jaar waarin de kennisgeving is gedaan.

(8) Het nazien der rekeningen wordt verricht, op de wijze voorzien in het financieel reglement, door één of meer landen van de Bijzondere Unie of door onafhankelijke controleurs, die, met hun instemming, zijn aangewezen door de Algemene Vergadering.

Artikel 10

Herziening van de Overeenkomst

(1) Deze Overeenkomst kan periodiek worden herzien door speciale conferenties van de landen van de Bijzondere Unie.

(2) Tot bijeenroeping van een herzieningsconferentie wordt besloten door de Algemene Vergadering.

(3) De artikelen 7, 8, 9 en 11 kunnen worden gewijzigd door herzieningsconferenties of volgens het bepaalde in artikel 11.

Artikel 11

Wijziging van sommige bepalingen van de Overeenkomst

(1) Voorstellen tot wijziging van de artikelen 7, 8, 9 en van dit artikel kunnen worden ingediend door ieder land van de Bijzondere Unie of door de Directeur-Generaal. Deze voorstellen worden door laatstgenoemde ten minste zes maanden voor zij aan de behandeling

door de Algemene Vergadering worden onderworpen, medegedeeld aan de landen van de Bijzondere Unie.

(2) De wijzigingen van de in het eerste lid genoemde artikelen worden door de Algemene Vergadering vastgesteld. Voor deze vaststelling is drie/vierde van de uitgebrachte stemmen vereist. Voor een wijziging van artikel 7 en van dit lid is evenwel vier/vijfde van de uitgebrachte stemmen vereist.

(3) (a) De wijzigingen van de in het eerste lid genoemde artikelen worden van kracht een maand na de ontvangst door de Directeur-Generaal van de schriftelijke verklaringen van aanvaarding, verricht overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke procedures, door drie/vierde van de landen die lid waren van de Bijzondere Unie op het tijdstip waarop de herziening werd aanvaard.

(b) Een aldus aanvaarde wijziging van de genoemde artikelen bindt alle landen die lid zijn van de Bijzondere Unie op het tijdstip waarop de wijziging van kracht wordt; wijzigingen die de financiële verplichtingen van de landen van de Bijzondere Unie verzwaren, binden evenwel slechts die landen, die te kennen hebben gegeven deze wijziging te aanvaarden.

(c) Een overeenkomstig het bepaalde onder (a) aanvaarde wijziging bindt alle landen die lid van de Bijzondere Unie worden na de datum waarop de wijziging in werking is getreden overeenkomstig het bepaalde onder (a).

Artikel 12

Wijzen waarop landen partij bij de Overeenkomst kunnen worden

(1) Elk land dat partij is bij het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom kan partij bij deze Overeenkomst worden door:

- (i) ondertekening, gevolgd door nederlegging van een akte van bekrachtiging, of
- (ii) nederlegging van een akte van toetreding.

(2) De akten van bekrachtiging en van toetreding worden nedergelegd bij de Directeur-Generaal.

(3) Het bepaalde in artikel 24 van de Akte van Stockholm van het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom is van toepassing op deze Overeenkomst.

(4) Het derde lid mag op generlei wijze zo worden uitgelegd dat het de erkenning of stilzwijgende aanvaarding door enig land van de Bijzondere Unie inhoudt van de feitelijke situatie betreffende een gebied waarop deze Overeenkomst door een ander land krachtens dat lid van toepassing wordt verklaard.

Artikel 13

Inwerkingtreding van de Overeenkomst

(1) (a) Deze Overeenkomst treedt in werking een jaar na nederlegging van de akten van bekrachtiging of toetreding

(i) van twee/derde van de landen die op de datum waarop deze Overeenkomst voor ondertekening is opgesteld partij zijn bij het Europees Verdrag, en

(ii) van drie landen die partij zijn bij het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom maar geen partij zijn bij het Europees Verdrag, waarvan ten minste één een land moet zijn waar, volgens de meest recente jaarstatistieken die door het Internationale Bureau zijn gepubliceerd, op het tijdstip van nederlegging van zijn akte van bekrachtiging of toetreding meer dan 40 000 aanvragen om octrooi of voor een uitvindercertificaat zijn nedergelegd.

(b) Voor elk ander land dan die, waarvoor de Overeenkomst in gevolge het bepaalde onder (a) in werking is getreden, treedt deze Overeenkomst in werking een jaar na de datum waarop de bekrachtiging door of de toetreding van dit land door de Directeur-Generaal is bekendgemaakt, tenzij in de akte van bekrachtiging of van toetreding een latere datum is vermeld. In het laatste geval treedt deze Overeenkomst voor dat land in werking op de daarin aangegeven datum.

(c) De landen die partij zijn bij het Europees Verdrag en die deze Overeenkomst bekrachtigen of daartoe toetreden zijn gehouden dat Verdrag op te zeggen uiterlijk met ingang van de dag waarop deze Overeenkomst voor hen in werking treedt.

(2) Bekrachtiging of toetreding houdt van rechtswege in aanvaarding van alle bepalingen en toelating tot alle voordelen in deze Overeenkomst vastgelegd.

Artikel 14

Looptijd van de Overeenkomst

Deze Overeenkomst heeft dezelfde looptijd als het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom.

Artikel 15

Opzegging

(1) Elk land van de Bijzondere Unie kan deze Overeenkomst opzeggen door een kennisgeving gericht aan de Directeur-Generaal.

(2) De opzegging wordt van kracht een jaar na de datum waarop de Directeur-Generaal de kennisgeving heeft ontvangen.

(3) Het recht van opzegging, bedoeld in dit artikel, kan door een land niet worden uitgeoefend vóór de afloop van een termijn van vijf jaar te rekenen van de datum waarop dat land lid is geworden van de Bijzondere Unie.

Artikel 16

Ondertekening, talen, kennisgevingen, depositaire functies

(1) (a) Deze Overeenkomst wordt ondertekend in een enkel oorspronkelijk exemplaar, in de Engelse en de Franse taal, welke beide teksten gelijkelijk gezaghebbend zijn.

(b) Deze Overeenkomst staat open voor ondertekening te Straatsburg tot 30 september 1971.

(c) Het oorspronkelijke exemplaar van deze Overeenkomst wordt, wanneer de Overeenkomst niet meer openstaat voor ondertekening, nedergelegd bij de Directeur-Generaal.

(2) Officiële teksten worden vastgesteld door de Directeur-Generaal, na raadpleging van de betrokken Regeringen, in de Duitse, de Japanse, de Portugese, de Russische en de Spaanse taal en in andere door de Algemene Vergadering aan te wijzen talen.

(3) (a) De Directeur-Generaal zendt twee door hem gewaarmerkte afschriften van de ondertekende tekst van deze Overeenkomst toe aan de Regeringen van de landen die haar hebben ondertekend en, op verzoek, aan de Regering van ieder ander land. Bovendien zendt hij een door hem gewaarmerkt afschrift toe aan de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa.

(b) De Directeur-Generaal zendt twee door hem gewaarmerkte afschriften van alle wijzigingen van deze Overeenkomst toe aan de Regeringen van alle landen van de Bijzondere Unie, en, op verzoek, aan de Regering van ieder ander land. Bovendien zendt hij een door hem gewaarmerkt afschrift toe aan de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa.

(c) De Directeur-Generaal verstrekt op verzoek aan de Regering van elk land dat deze Overeenkomst heeft ondertekend of daartoe toetreedt, een door hem gewaarmerkt afschrift van de classificatie in de Engelse of de Franse taal.

(4) De Directeur-Generaal doet deze Overeenkomst registreren bij het Secretariaat van de Organisatie der Verenigde Naties.

(5) De Directeur-Generaal stelt de Regeringen van alle landen die partij zijn bij het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom en het Secretariaat-Generaal van de Raad van Europa in kennis van:

- (i) de ondertekeningen;
- (ii) de nederlegging van akten van bekrachtiging of toetreding;

- (iii) de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst;
- (iv) de voorbehouden ten aanzien van de toepassing van de classificatie;
- (v) de aanvaardingen van wijzigingen van deze Overeenkomst;
- (vi) de data waarop deze wijzigingen in werking treden;
- (vii) de ontvangen opzeggingen.

Artikel 17

Overgangsbepalingen

(1) Gedurende twee jaar na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst kunnen de landen die partij zijn bij het Europees Verdrag maar nog geen lid zijn van de Bijzondere Unie, indien zij zulks wensen, in de Commissie van deskundigen dezelfde rechten uitoefenen alsof zij lid van de Bijzondere Unie zijn.

(2) Gedurende drie jaar na het verstrijken van de termijn, bedoeld in het eerste lid, kunnen de in dat lid bedoelde landen zich door waarnemers doen vertegenwoordigen in de vergaderingen van de Commissie van deskundigen en, indien deze daartoe besluit, in die van de door haar ingestelde subcommissies en werkgroepen. Gedurende dezelfde termijn kunnen zij voorstellen tot wijziging van de classificatie op grond van artikel 5, vijfde lid, indienen en ontvangen zij kennisgeving van de besluiten en aanbevelingen van de Commissie van deskundigen op grond van artikel 6, eerste lid.

(3) Gedurende vijf jaar na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst kunnen de landen, die partij zijn bij het Europees Verdrag maar nog geen lid zijn van de Bijzondere Unie, zich door waarnemers doen vertegenwoordigen op de bijeenkomsten van de Algemene Vergadering en, indien deze daartoe besluit, op die van de door haar ingestelde commissies en werkgroepen.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, hiertoe behoorlijk gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Straatsburg, 24 maart 1971.

(Voor de ondertekeningen zie blz. 28 e.v. van dit Tractatenblad.)

D. GOEDKEURING

De Overeenkomst behoeft ingevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal, alvorens te kunnen worden bekrachtigd.

E. BEKRACHTIGING

In overeenstemming met artikel 12, tweede lid, van de Overeenkomst heeft de volgende Staat een akte van bekrachtiging bij de Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom nedergelegd:

het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland 26 mei 1972

F. TOETREDING

In overeenstemming met artikel 12, tweede lid, van de Overeenkomst heeft de volgende Staat een akte van toetreding bij de Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom nedergelegd:

Ierland 19 april 1972

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zullen ingevolge haar artikel 13, eerste lid, letter a, in werking treden een jaar na nederlegging van de akten van bekrachtiging of toetreding van twee/derde van de landen die op 24 maart 1971 partij waren bij het Europees Verdrag betreffende de internationale classificatie van octrooien, en van drie landen die partij zijn bij het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom, maar geen partij zijn bij eerdergenoemd Europees Verdrag, waarvan ten minste één een land moet zijn waar, volgens de meest recente jaarstatistieken die door het Internationale Bureau van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom zijn gepubliceerd, op het tijdstip van nederlegging van zijn akte van bekrachtiging of toetreding meer dan 40 000 aanvragen om octrooi of voor een uitvindingscertificaat zijn nedergelegd.

Over de overige Staten treden zij ingevolge artikel 13, eerste lid, letter b, in werking een jaar na de datum waarop de desbetreffende bekrachtiging of toetreding door de Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom is bekendgemaakt, tenzij in de akte van bekrachtiging of toetreding een latere datum is vermeld.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de Overeenkomst voor het gehele Koninkrijk gelden.

J. GEGEVENS

Van het op 20 maart 1883 te Parijs tot stand gekomen Internationaal Verdrag tot bescherming van de industriële eigendom, naar welk Verdrag onder meer in de preambule tot de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is de tekst, zoals laatstelijk herzien te Stockholm op 14 juli 1967, geplaatst in *Trb.* 1969, 144 en de vertaling in *Trb.* 1970, 187.

Van het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties, naar welke Organisatie in artikel 16, vierde lid, van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb.* F 321. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1969, 104.

Van het op 5 mei 1949 te Londen tot stand gekomen Statuut van de Raad van Europa, naar welke Raad onder meer in de preambule tot de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb.* J 341. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1971, 94.

Van het op 19 december 1954 te Parijs tot stand gekomen Europees Verdrag betreffende de internationale classificatie van octrooien, naar welk Verdrag onder meer in de preambule tot de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1955, 71. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1971, 142.

De Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom (WIPO/OMPI) naar welke Organisatie onder meer in artikel 2, tweede lid, letter a, van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is opgericht bij een op 14 juli 1967 te Stockholm tot stand gekomen Verdrag. De tekst van dat Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1969, 145 en de vertaling in *Trb.* 1970, 188.

Voor een overzicht van de overeenkomsten op het gebied van de industriële eigendom zie rubriek J van *Trb.* 1969, 145 en van *Trb.* 1970, 188.

Uitgegeven de achtste augustus 1972.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
BIESHEUVEL.